



ČECHYNSKÝ SPRAVODAJ

1/2020 | siedmy ročník

Vydanie č. 12

www.cechynce.eu

Nepredajné

PF 2020



CSEHI HÍRMONDÓ



Príhovor starostu obce Čechynce

Polgármesteri tájékoztató

Vážení spoluobčania,

máme za sebou rok 2019 a preto dovoľte mi, aby som Vás na prahu nového roka 2020 pozdravil a poprial všetkým občanom obce aj v tomto roku veľa pevného zdravia, životnej iskry, lásky a potešenia z najbližších, veľa síl a energie.

Rád by som Vás aj touto cestou informoval o investičných činnostiach obce, o podaných projektoch, o schválených dotáciách v roku 2019 za účelom získania nenávratných finančných prostriedkov a o agende obce smerujúcej k zlepšeniu života na území obce Čechynce.

V mesiaci júl sme požiadali o pracovné stretnutie pracovníčku Okresného úradu Nitra, z odboru školstva zo sekcie Oddelenie odborných a metodických činností a po jej návrhu sme vyzvali Regionálny úrad verejného zdravotníctva Nitra o predbežnú obhliad-

ku priestorov miestnej materskej školy o ich stanovisko o rozšírenie navrhovaných priestorov, kde nám bolo zaslané kladné stanovisko. Tohto času sa pripravuje projektová dokumentácia na schvaľovacie procesy.

Nakoľko v mesiaci jún došlo k prepadávaní boku obecného rigola, odvodňovacieho protipovodňového kanála (Kostolná ulica), ešte v tomto mesiaci zamestnanci obce vykonali nevyhnutné zemné práce k prietoku vody v kanály a zároveň sme požiadali projektanta na vodné diela aby pripravil projektovú dokumentáciu k oprave odvodňovacieho kanála.

V mesiaci október nám zo strany Okresného úradu, odbor dopravy a pozemných komunikácií bolo povolená prekládka trvalých dopravných značení na ceste III/1643 smer Golianovo a to „Obec“ a „Koniec obce“.

Tisztelt lakosok!

Az új év küszöbén minden csehi lakosnak, olvasóinknak kívánok erőt, egészséget, áldást és békességet. Szeretném, hogy ebben az évben is elmondhassuk, nemcsak önmagunknak élünk, hanem a közösségért is tettünk valamit. Így bátran és egyenesen nézhetünk egymás szemébe.

Mire kézbe kapják a Csehi Hírmondó legújabb kiadását, már javában folytatódik a 2020-as esztendő első hónapja. Ebben a számban szeretnék önöknek beszámolni az önkormányzati hivatal elmúlt féléves munkájáról, a június - decemberi időszakról. Vegyük sorjában, mi minden történt az elmúlt fél év alatt. Van bőven miről beszámolni, tájékoztatni községünk lakosait és mindenkit, akit érdekel Csehi élete. 2019 júliusától a következő intézkedéseket tettük meg:

- A júliusi hónap kezdetén felszólítottuk a Nyitrai Járási Hivatal Iskolaügyi és Oktatási részlegét, hogy térképezze fel a helyi óvoda bővítésének lehetőségét. A tárgyalás eredménye lett egyebek között a Nyitrai Regionális Közegészségügyi hivatal pozitív eredményű elbírálása a kérvényünket illetően.

- Még ebben a hónapban kérrrel fordultunk a Neutra Nyitra céghez, hogy készítse elő a Templom utcai vízelvezető árok karbantartásának – megjavításának a dokumentációját, mivel a jelenlegi állapotban az árok nem tudja ellátni megfelelően ezt a feladatot.

- Az októberi hónapban a Nyitrai Járási Hivatal közlekedési főosztálya engedélyezte a Gyarmat község felőli útszakaszon lévő „település kezdete és vége“ KRESZ táblák áthelyezését.

Projekty a investičné zámery obce podané v období 1.7.2019 – 31.12.2019:

V mesiaci júl bola podaná žiadosť v spolupráci s agentúrou M.O. holding s. r. o. o nenávratný finančný príspevok z Ministerstva vnútra SR – Prezídium Policajného zboru s názvom projektu: „Zvýšenie bezpečnosti cestnej premávky v obci Čechynce“. Cieľom projektu je zabezpečiť osvetlenie priechodu pre chodcov pri bytovkách a montáž merača rýchlosti na vstupe do obce zo smeru Golianovo-Čechynce.

V mesiaci september bola podaná žiadosť na Slovenskú inovačnú a energetickú agentúru o dotáciu na „Výstavbu elektrickej nabíjacej stanice pre elektromobily v obci Čechynce“. Jedná sa o samostatne stojacu, verejne prístupnú nabíjaciu stanicu 24 hod. denne na parkovisku pri MŠ+ZŠ.

Ďalej v mesiaci október sme elektronicky podali žiadosti o poskytnutie dotácie z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja na podporu rozvoja cestovného ruchu - „Rozvoj obce Čechynce-propagácia“, na

podporu športu - „11. ročník Putovného pohára starostu obce v malom futbale“ a na podporu kultúry - „Posedenie s dôchodcami, výstava historických fotiek z obce Čechynce“.

V mesiaci október sa vypracoval projekt a zároveň zaslala žiadosť na Environmentálny fond – Program obnovy dediny-odbor starostlivosti o mestské a vidiecke životné prostredie, kde sme žiadali o financie na výsadbu novej izolačnej zelenej pri „zelenej“ bytovke s názvom: „Výsadba zelene v okolí bytovky 22 b.j.“. V mesiaci december boli podané 2 žiadosti o dotáciu na Fond na podporu kultúry národnostných menšín: 1. „Svätojánske ohne – Szentiváni tűzugrás“, príprava a nacvičenie celovečerného scénického programu, 2. „Zbohom ostávajúce, hej mamičkine prahy - Eljött már a búcsúzásom órája“, realizácia a predstavenie scénického programu svadobných tradícií verejnosti po 45. rokoch.

- V tom istom mesiaci sme podali žiadosť s názvom „Zvyšovanie energetickej účinnosti budovy šatne TJ – FC Čechynce“ na Environmentálny fond.

Projektek elkészítése és leadása a 2019. július és december közötti időszakban:

A „M.O. holding kft” céggel karöltve megpályáztuk Szlovákia Belügyminisztériumánál a bérházaknál lévő gyalogos-átkelőhely biztonságosabbá tételére, már korábban elkészített projektünket.

Kérvényt adtunk be elektromos *töltőállomás (elektromos autók részére)* teljes körű kivitelezésére.

Minden év október 15-ig megpályázzuk a Nyitra Megyei Önkormányzat felhívását a kultúra, a sport és az idegenforgalmi téren való támogatásra.

Továbbá az októberi hónap folyamán újra megpályáztuk a Szlovákiai Környezetvédelmi Minisztériuma – Környezetvédelmi Alap – Falvak megújulása – Zöld Község – támogatását, ahol a bérházak körüli zöld területet szeretnénk felújítani.

A Szlovák Köztársaság Kormányhivatalába, a Nemzetiségi Kisebbségi Kulturális Alapba 2 kérvényt nyújtottunk be a következő események megrendezéséhez kért támogatásra: „Szentiváni tűzugrás” és „Eljött már a búcsúzásom órája”.

A decemberi hónapban a Szlovák Köztársaság környezetvédelmi minisztériumához tartozó *Environmentális Alapba* dolgoztuk ki kérvényt anyagi támogatásra a helyi foci pályán lévő öltözők hőszigetelésére és tatarozására.

Informácia o ukončených projektoch:

„Obecný dom“ – Rekonštrukčné a stavebné práce boli ukončené . Obec z vlastných zdrojov zaplatila nasledovné práce: oplechovanie rozdielu výšky strechy medzi severnou a južnou časťou strechy, nakoľko celá rekonštrukcia strechy bola vyradená z projektu a montáž radiátorov v miestnosti vedľa knižnice a v kuchyni.

Chodník na Vinohradskej ceste- Termín výzvy z MAS Dolná Nitra bola posunutá na koniec januára, stavebné povolenie máme právoplatné medzičasom sme začali vybavovať potvrdenia, vyjadrenia a iné podklady k a dlhodobého prenájmu pozemku pod chodníkom.

Automatické zavlažovanie ihriska FC Čechynce - sme úspešnými uchádzačmi obec + FC o podporu v projekte podpory rekonštrukcie, výstavby a dobudovania futbalovej infraštruktúry v regióne západ zo SFZ. Tohto času sa pripravuje verejné obstarávanie na dodávateľa výkonu prác a prílohy k dokumentácii.

"WiFi pre Teba"- Projekt je funkčný, je v zábehovom režime. Bol zverejnený informačný leták pre občanov na webovej stránke obce a FB stránke obce o možnosť používať internet zdarma na území obce vo vytýpovaných lokalitách.

Obecný dom-výdajňa stravy-kuchyňa. Biela technika bola namontovaná do obecnej kuchyne a tohto času je táto investícia plne funkčná.

Dobudovanie kamerového a vybudovanie zabezpečovacieho systému v problémových lokalitách obce Čechynce – z Ministerstva vnútra SR nám boli poskytnuté krátené finančné prostriedky a preto sa zrealizovali elektroinštalačno-montážne práce na budove obecného domu a zbernom dvore.

Jóváhagyott és befejezett állami támogatások az elmúlt időszakban:

Automata öntözőrendszer megépítése a helyi foci pályán eredményes beruházási támogatást nyertünk erre a projektre, melynek a kivitelezésére ez év tavaszán kerül sor.

A Szőlőhegyi út mentén tervezett gyalogos járda kérvényével már elkészült a község, várunk a kérvény elbírálására, jóváhagyására.



Obecný dom — A helyi községi hivatal és kultúrház épületének felújítása és tatarozása



Vetrolamy v obci Čechynce — Szélfogó fasor kiültetése



Výdajňa stravy, kuchyňa — A helyi kultúrház konyhai részlegének korszerűsítése



Dobudovanie kamerového a vybudovanie zabezpečovacieho systému v problémových lokalitách obce Čechynce

Na záver mojej krátkej správy, chcem sa poďakovať všetkým tým, ktorí akoukoľvek formou pomohli obci počas spomenutého obdobia pri naplnení našich plánov.

Végül, de nem utolsó sorban szeretnék köszönetet mondani mindazoknak, akik bármilyen módon hozzá járultak terveink megvalósításához. Remélem, hogy ilyen vagy más formában is közelebb tudom hozni önműkhöz a községi hivatalban történő munkákat, valamint az önkormányzat tevékenységét. Kívánok mindenkinek az új esztendő küszöbén családjajaiban, munkahelyen és a baráti körben jó erőt, egészséget, békességet, szeretetet, sikeres munkát, sok türelmet és lelki békét, amely kitart az egész év folyamán, mely mindannyiunk számára szükséges.

Róbert Kupeček—starosta obce/polgármester

Kultúrnospoločenské podujatia za druhý polrok

A községünkben megrendezett kulturális és társadalmi rendezvények 2019. júliustól decemberig:



10. ročník futbalového turnaja medzi uličkami o „Putovný pohár starostu obce Čechynce“ - A már hagyományos utcák közötti focitorna



Jubilejný 10. ročník v súťaži vo varení gulášu dňa 17. 8. 2019 - 10. gulyásfőző verseny 2019. augusztus 17-én, amit szintén minden évben megrendezünk



Vystúpenie Čechynského mužského spevokolu v družobnej obci Otice na podujatí „IX. Otické zelné slávnosti 2019“
A Csehi Férfi Énekkar fellépése a IX. Otice községi ünnepségen Csehországban



Posedenie seniorov-dôchodcov — Idősek - nyugdíjasok találkozója



Kultúrne dedičstvo a tradície - Kulturális örökségünk és hagyományaink



Mikuláš v obci - Mikulás-ünnepség a helyi kultúrházban



Adventný obecný veniec
A község kültéri adventi koszorúja



V. Vianočná dedinka - V. Karácsonyi vásár

Čechynce v zrkadle posledných sto rokov

Naša obec oslávila minulý rok 770. výročie svojej prvej písomnej zmienky a práve vďaka tomu skrsla myšlienka vydať ďalšiu publikáciu o Čechynciach. Táto kniha je v poradí už tretia, ktorá sa venuje obci a jej histórii. Z pôvodne plánovanej malej brožúry vznikla skoro 120 stranová kniha tak v maďarskom, ako aj v slovenskom jazyku. Písanie tejto knihy som brala ako obrovskú výzvu, a to hneď z niekoľkých dôvodov. S písaním knihy som nemala žiadne skúsenosti, a okrem toho som chcela, aby z jazykového a štylistického hľadiska bola pre každého zrozumiteľná a ľahko čitateľná, a v neposlednom rade to bola výzva, pretože o našej obci sa nezachovalo až také veľké množstvo prameňov. To, čo sa zachovalo, sa nachádza hlavne v archívoch. Treba povedať, že práca s archívnymi prameňmi nie je jednoduchá a je časovo náročná. Napriek tomu, že som rodáčka z Čechyncie, som chcela byť nestranná a objektívna. Späťne môžem zhodnotiť, že som sa s touto úlohou popasovala. Samozrejme, bez pomoci by som to nebola dokázala. Najväčšiu pomoc som dostala od obecného úradu, hlavne od pána starostu Róberta Kupečka, ktorý okrem toho, že bol iniciátorom napísania tejto knihy, mi podal pomocnú ruku, poskytol mi okrem svojich poznatkov aj veľa historických fotografií, ktoré už dlhé roky zbiera. Poďakovať by som sa chcela všetkým, ktorí akýmkoľvek spôsobom prispeli k tomu, aby táto kniha

možla uzrieť svetlo sveta. Najťažšia časť bola pre mňa bez pochyb zber informácií, údajov, overovanie si faktov. O nič menej náročný bol aj výber fotografií, hlavne aby mali výpovednú hodnotu o danej dobe, ale aj aby boli v čo najlepšej kvalite, aby medzi nimi boli čiernobiele aj farebné. Našťastie sa nám podarilo vtesnať do tých skoro 120 strán vyše 100 fotografií, čo je pomerne veľa, ale mojim cieľom bolo pripojiť ku každej téme aspoň jednu fotografiu. Nielen samotné písanie a úpravy zabrali veľa času. Boli to desiatky, stovky hodín strávených písaním, čítaním, upravovaním, kým vznikla finálna verzia knihy, ktorú už niektorí z vás držia v rukách a možno už aj čítali. Kniha bola verejnosti odprezentovaná v rámci podujatia Kultúrne dedičstvo a tradície 6. októbra 2019 v miestnom kultúrnom dome. Krstným otcom knihy sa stal pán starosta z našej maďarskej družobnej obce Vilonya, Sándor Fésüs. Odvtedy je kniha dostupná na miestnom obecnom úrade. Každá domácnosť dostane jednu knižku zadarmo podľa želania v slovenskom alebo v maďarskom jazyku. Keďže ešte trvajú dlhé, zimné večery, dúfam, že Vy, ktorí ste to ešte nestihli, si ju pridáte vyzdvihnúť na obecný úrad v Čechynciach a začítate sa do nej.

Prajem Vám príjemné čítanie!

Mária Karaszová

Megjelent a Csehi az elmúlt száz év tükrében című könyv

Községünk a múlt évben ünnepelte első írásos emlékének 770. évfordulóját, és éppen ebből adódóan született az ötlet, hogy jelenjen meg egy következő publikáció Csehiről. A Csehi az elmúlt száz év tükrében című könyv sorrendben már a harmadik, amely községünk múltjával és jelenével is foglalkozik. Az eredetileg rövid, mindössze néhány oldalas könyvecskéből egy majdnem 120 oldalas könyv született, mint magyar, mint szlovák nyelven. E könyv írása számomra több oknál fogva is nagy kihívás volt. Eddig még nem volt tapasztalatom könyvírással, azon kívül szerettem volna, hogy a könyv nyelvi és stilisztikai szempontból is mindenki számára érthető és könnyen olvasható legyen, és nem utolsósorban kihívás volt számomra azért is, mert falunkról nem maradt fenn olyan nagy számban adat, és a fennmaradt adatok nagy része csak levéltárban található. A levéltári munka, illetve kutatás pedig nem olyan egyszerű, és főképp időigényes. Annak ellenére, hogy Csehi szülőltje vagyok, pártatlan és objektív szerettem volna lenni.

Visszamenőleg úgy gondolom, hogy sikerült megbirkóznom ezzel a feladattal. Természetesen, segítség nélkül ez nem sikerült volna. A legnagyobb köszönet a helyi községi hivatalt illeti, és elsősorban községünk polgármesterét Kupeček Róbertet, aki azon kívül, hogy kezdeményezte e könyv megírását, mindenben segítségemre volt, ismereteivel és információival segítette munkámat. Számos, a könyvben megtalálható fénykép az ő gyűjteményéből származik. Köszönetemet szeretném kifejezni mindenkinek, aki bármilyen módon hozzájárult ahhoz, hogy ez a könyv napvilágot lásson.

A legnehezebb része számomra az információk, adatok összegyűjtése volt. A könyvbe bekerülő fényképek kiválasztása sem volt egyszerű feladat. Fontos volt, hogy tükrözzék az adott kort, és hogy minél jobb minőségűek legyenek, legyen köztük fekete-fehér, de színes fénykép is. Szerencsére sikerült a majdnem 120 oldalba több, mint 100 fényképet beiktatni, ami lehet egy ilyen könyv terjedelmét tekintve sok, de szerettem volna, ha minden témához járul egy-egy kép.

Nemcsak maga az írás és a javítások vettek igénybe sok időt. Írással, olvasással, javítással töltött több tíz, száz óra áll az mögött a könyv mögött, amit néhányan Önök közül már a kezükbe vettek, és lehet, már olvastak is. A könyv a közönségnek 2019. október 6-án volt bemutatva a helyi kultúrházban, mégpedig a Kulturális örökségünk és hagyományaink c. rendezvény keretén belül. A könyv „keresztapja” községünk magyarországi testvértelepülésének, Vilonyának a polgármestere, Fésüs Sándor lett. E könyvem hozzáférhető a helyi községi hivatalban. Minden háztartás ingyenesen kap egy kiadványt, kívánság szerint magyar vagy szlovák nyelven. Mivel a téli hónapok hosszú, téli estéinek közepén tartunk, remélem, hogy azok, akik eddig még nem tették, elmennek a könyvért a helyi községi hivatalba és beleolvasnak.

Mindenkinek kellemes olvasást kívánok!

Karasz Mária

2019

Zo života škôlky – Az óvoda életéből



Ovocný deň v škôlke - Gyümölcsnap az oviban



„KDE BOLO, TAM BOLO“ úspešné účastníčky výtvarnej súťaže
„HOL VOLT, HOL NEM VOLT“ rajzverseny sikeres résztvevői



Divadelné predstavenie : TIK-TAK - Színházi előadás



Jesenné tvorivé dielne – Őszi kézműves - foglalkozás



Zimné radovánky – A tél örömei



Mikuláš v škôlke – Mikulás látogatása az oviban

Príprava na Vianoce v plnom nasadení



Pečenie vianočných medovníčkov – Karácsonyi mézeskalácssütés



Vianočné tvorivé dielne- Karácsonyi kézműves – foglalkozás

Zo života našej školy



Jesenná výzdoba chodby - „Plody jesene“



Jesenné tvorivé dielne - „Tekvičkové strašidelka“



Záložky pre kamarátov z Oľč



Školský projekt - „Záložka do knihy spája školy“



Divadelné predstavenie „TIK – TAK“



Imatrikulácia prváčikov



Európsky týždeň športu



Divadelné predstavenie „Vianočná koleda“ v SDKS Nitra



Školský projekt - „Hovorme o jedle“



Zimný štadión Nitra Aréna - „Korčuliarsky výcvik“



Návšteva hvezdárne v KOS Nitra



Aj do školy zavítal mikuláš

...tešili sme sa na polročné vysvedčenie :-)

Z činnosti miestnej organizácie CSEMADOK-u a Mužského spevokolu

Miestny mužský spevokol ani posledné mesiace nepoľavil, a obec reprezentoval tak doma ako aj za hranicami, a to nie len za hranicami našej obce, ale aj za hranicami Slovenska. O tom, že ich repertoár je naozaj pestrý, svedčia aj podujatia rôzneho typu, ktorých sa od júla tohto roku zúčastnili.

Prvý júlový víkend vystúpili na Obecných dňoch v Klasove, kde spievali piesne s tematikou vojny, ktoré sú pre nich popri piesňach o víne, typické.

Okrem už spomenutých piesní majú blízko aj k náboženskej tematike. Svedčí o tom aj to, že už niekoľko rokov sú účastníkmi Svätoštefanských osláv. Prvé z týchto podujatí sa v tomto roku konalo 20. augusta v jednej z našich družobných obcí v Maďarsku, v obci Királyzentistván. Niekoľko členov Mužského spevokolu z Čechyniec reprezentovalo našu obec na týchto slávnostiach. Zúčastnili sa slávnostnej bohoslužby, po ktorej uložili veniec k soche Sv. Štefana a zaspievali piesne na jeho počesť, čím prispeli k tomu, aby tieto oslavy boli hodné takého významného sviatku. Ďalšia zo Svätoštefanských slávností sa konala v Diakovciach 24. augusta, kde Mužský spevokol z Čechyniec spolu s ďalšími spevokolmi sprevádzali svojím spevom omšu. Spomienková slávnosť na počesť Sv. Štefana sa každoročne koná aj v našej obci. Nebolo tomu inak ani tento rok, a to 25. augusta. Spomienková slávnosť sa už tradične začala sv. omšou v Kostole sv. Jána Krstiteľa, ktorú celebroidal vdp. Dušan Molek. Po sv. omši veriaci vyšli na nádvorie kostola

túrny program. Mužský spevokol z Čechyniec patrí ku každoročným účinkujúcim spolu s ďalšími spevokolmi a folklórnymi skupinami zo Slovenska, ale napr. aj z Maďarska či Rumunska. Predstavitelia našej obce spolu s Mužským spevokolom v dňoch 14. a 15. septembra navštívili našu družobnú obec v Českej republike, obec Otice. Obec Otice sa oficiálne stala našou družobnou obcou v roku 2018, kedy v rámci Obecných slávností -770. výročia prvej písomnej zmienky o našej obci došlo k slávnostnému aktu podpísania zmluvy. Vtedy na Obecných slávnostiach vystúpil Spevácky zbor z Otíc. O tom, že spolupráca medzi obcami funguje, svedčí aj pozvanie zo strany obce Otice, ktoré bolo adresované vedeniu obce Čechyniec a nášmu mužskému spevokolu. Tí sa zúčastnili v Oticiach IX. Otických zelných slávností, ktoré majú v tejto obci svoju tradíciu od roku 2011. Svojich hostí privítali veľmi prívetivo, a za tie dva dni sa o nich starali ukážkovo. Mužský spevokol zaspieval publiku vojenské piesne v maďarskom jazyku, ale zaspievali ale aj slovenské ľudové piesne. Nakoniec spolu so Ženským spevokolom z Otíc zaspievali aj moravské ľudové piesne. Večer sa o zábavu postarali Andrej Šuba so svojou hrou na harmonike a Andrej Kupecsek hrou na husliach, ktorí hrali maďarské, české a moravské ľudové piesne.

V poradí ďalšie vystúpenie Mužského spevokolu z Čechyniec sa konalo 6. októbra v miestnom kultúrnom dome v rámci podujatia Kultúrne dedičstvo a tradície, kde spolu s ďalšími



a zhromaždili sa pri soche Sv. Štefana. Počasie žiaľ slávnosti nepriala, a potom ako odznela litánia Sv. Štefana a báseň, sa spustil dážď. Počasie sa ovplyvniť nedá, ale napriek tomu zástupcovia Obecného úradu a miestnych organizácií na znak svojej úcty položili vence k soche Sv. Štefana. Toho istého dňa sa Mužský spevokol z Čechyniec zúčastnil Svätoštefanských osláv aj v Dolných Obdokovciach, kde sa konala sv. omša v Kaplnke Jána Esterházyho. Poslednú augustovú sobotu si už tradične uctili Sv. Štefana aj vo Viedni, kde po slávnostnej sv. omši v Dóme Sv. Štefana, sa koná na Námestí Sv. Štefana kul-

folklórnymi skupinami z Podzoboria predstavili tradície viažuce sa k vinobraniu.

V mesiaci november reprezentovali našu obec na podujatí v Budapešti a 8. decembra sa zúčastnili Vianočného koncertu v Hostovej.

Za uplynulých niekoľko mesiacov má Mužský spevokol z Čechyniec za sebou mnoho vystúpení, na ktorých reprezentovali našu obec na vysokej úrovni.

Mária Karaszová

A Csemadok és a Férfi Éneklőcsoport mindennapjaiból

A Férfi Éneklőcsoport tagjai az elmúlt hónapokban is képviselték közösségünket otthon, de határon túl is, és ez alatt nemcsak közösségünk határa értendő, hanem országunké is. Arról, hogy repertoárjuk sokszínű, tanúskodnak a különféle rendezvények, amelyeken ez év júliusától részt vettek.

Július első hétvégéjén résztvevői voltak a Kalászon megrendezett falunapi ünnepségeknek, ahol katonadalokat adtak elő. Ezek a dalok mellett elengedhetetlen részei repertoárjuknak.

székesegyházban celebrált szentmisét kultúrműsor követte, amelyre a Szent István téren került sor. A csehi Férfi Éneklőcsoport már hagyományos résztvevője e rendezvénynek, melyre számos énekkar és folklórcsoport jön évről-évre nemcsak Szlovákiából, de pl. Magyarországról vagy Romániából is. Községünk polgármestere és alpolgármestere, valamint a Férfi Éneklőcsoport szeptember 14. és 15-én meglátogatták községünk testvértelepülését Csehországban, Otice községet. Otice hivatalosan 2018-tól községünk testvértelepülése, ami-



A már említett dalokon kívül az egyházi témájú énekek sem állnak távol tőlük. Alátámassza ezt az is, hogy már több éve résztvevői a Szent István tiszteletére rendezett megemlékezéseknek. Az első ilyen idei rendezvényre, amelyen a Férfi Éneklőcsoport tagjai részt vettek, Királyszentistvánon, községünk magyarországi testvértelepüléseinek egyikén, került megrendezésre augusztus 20-án. A Férfi Éneklőcsoport néhány tagja részt vett az ünnepi istentiszteleten, majd az azt követő koszorúzáson, ahol elhelyezték Szent István király szobránál a kegyelet koszorúit, és Szent Istvánról szóló énekükkel tették ünnepélyesebbé a megemlékezést. Egy következő ilyen rendezvény Deákin volt augusztus 24-én, ahol a Férfi Éneklőcsoport a többi éneklőcsoporttal együtt énekével kísérte a szentmisét. Szent István királyról minden év augusztusában községünkben is megemlékezünk. Idén augusztus 25-én került sor erre a megemlékezésre, amely ünnepi szentmisével kezdődött a Keresztelő Szent János templomban, melyet Dušan Molek atya celebrált. A szentmisét követően a hívek kivonultak a templomkertbe, ahol Szent István király szobránál gyülekeztek. Az időjárás sajnos nem kedvezett a megemlékezésnek. Miután az atya elimádkozta a Szent István litániát, és elhangzott a vers, eleredt az eső. A kedvezőtlen időjárás ellenére a Községi Hivatal és a községben működő szervezetek képviselői elhelyezték a kegyelet koszorúit Szent István király szobránál. Még az nap tartottak ünnepi szentmisét Alsóbodokon az Esterházy Zarándokközpont kápolnájában Szent István király tiszteletére, amelyen csakugyan részt vett a Férfi Éneklőcsoport is. Augusztus utolsó szombatján emlékeztek meg István királyról Bécsben, ahol a Szent István-

kor is a falunapok- községünk első írásos említésének 770. évfordulója keretein belül került sor a két község közötti barátságról szóló szerződés aláírására. Az akkori falunapon fellépett az Oticei Énekkar. Arról, hogy e két település közti együttműködés jó úton halad, tanúskodik az is, hogy Otice Község vezetősége meghívta községünk képviselőit, ill. a Férfi Éneklőcsoportot hozzájuk. Ennek a kedves meghívásnak eleget téve részt vettek a IX. Oticei Káposztafesztiválon, mely Oticén 2011 óta évente megrendezésre kerül. Az oticeiek vendégeiket szívélyesen fogadták, és példásan gondoskodtak róluk ottlétük alatt. A Férfi Éneklőcsoport magyar nyelven katonadalokat adott elő, majd szlovák népdalokat is énekeltek. Végül az Oticei Női Énekkarral együtt morva népdalokat énekeltek a közönségnek. Este a közönség szórakoztatásáról Suba András gondoskodott, aki harmonikán és Kupecsek András pedig hegedűn játszott szexbnel szexb magyar, cseh és morva népdalokat.

A Férfi Éneklőcsoport következő fellépésére a helyi kultúrházban került sor október 6-án a Kulturális örökségünk és hagyományaink c. rendezvény keretén belül, ahol más zoboralji folklórcsoportokkal együtt mutatták be a szürethez kötődő hagyományokat.

November hónapban felléptek Budapesten, december 8-án pedig Nyitragesztén Karácsonyi koncerten vettek részt.

Az elmúlt röpke néhány hónapban a Férfi Éneklőcsoport számos fellépést tudhat maga mögött, melyeken színvonalasan képviselték közösségünket.

Karasz Mária

NAŠE DEJINY (NIELEN) NA PENIAZOCH

V Galérii JURTA sme boli znovu svedkami neobyčajnej výstavy. Náš hostiteľ Dr. Ottó Csámpai, podobne ako v minulosti, aj tentokrát pripravil netradičné podujatie. Vo svojom úvodnom vystúpení vyzdvihol, že peniaze sa objavili v dejinách ľudstva už veľmi dávno.



Výstava sa tešila mimoriadnemu záujmu aj obyvateľov okolitých obcí

Z historických prameňov je známe, že pred kovovými peniazmi ako platidlo sa používali rôzne výrobky a nástroje väčšej hodnoty. Napríklad v juhoamerickej mayskej civilizácii kakaové bôby sa tešili takej úcte, že slúžili aj ako platidlo. Obyvatelia starovekej Sparty na tento účel používali hrubé železné tyče, aby ich zlodeji nemohli ľahko odcudziť. Ale rôzne spoločnosti ako výmenné platidlá používali aj soľ, korenie, dobytok, ťavy, kožušiny a pod. V Mezopotámii už pred 4500 rokmi používali ako platidlo striebro. Prvé papierové peniaze sa objavili už v Čínskom cisárstve v 7. storočí. Prvé bankovky v našom regióne sa začali používať už za čias Márie Terézie. Maďarské bankovky boli skutočne umeleckými výtvmi – z nich esteticky najkrajšie mohli byť bankovky z čias Rakúsko-Uhorskej monarchie a z obdobia po I. svetovej vojne s podobizňami najvýznamnejších osobností našej histórie.

Všetky tieto, ako aj iné peniaze sa objavili aj na výstave. Skutočné kuriozity vystavil Ottó Csámpai mladší, ktorý vo svojej zbierke má verné kópie rímskych mincí, mince z obdobia Františka Rákócziho, bankovky vydané Lajosom Kossuthom až po peniaze z posledných desaťročí.

Návštevníci si mohli pozrieť aj platidlá 20. storočia – okrem maďarských aj ďalších európskych štátov, ale aj z Ázie a Ameriky. Mimoriadnemu záujmu sa tešili tzv. levantské strieborné toliare s podobizňou Márie Terézie, ktoré sa používajú aj teraz ako platidlá pašerákov v krajinách Blízkeho Východu, ako aj v posledných ro-

kov veľmi obľúbené, mimoriadne pekne spracované pamätne bankovky.

Popri blýskajúcich sa minci a bohato farebne zdobenými bankovkami upútali záujemcov aj rôzne pamätne mince, ktoré by mohli byť výstavnými kusmi aj niektorých múzeí. László Csámpai vystavil peniaze z obdobia



Časť expozície



Aj takéto a im podobné medaily mohli učiť návštevníkov

Rakúsko-Uhorskej monarchie ako aj platidlá bratských etník Východu.

Jedinečnú výstavu poctila svojou účasťou aj Éva Ledniczky z Maďarska, aby naše podujatie obohatila svojou rodinnou zbierkou. Hostia prichádzajúci z väčšej

dialky vždy oživí miestne spoločenstvá. Ešte pred otvorením výstavy sa podarilo znovuobjaviť historické pamätihodnosti Nitry, porozprávať sa o predkoch, hrdinoch a načrieť do pestrých tradícií nášho regiónu. Éva Ledniczky sa vkradla do srdca nášho malého podzoborského spoločenstva nielen svojou zbierkou starých peňazí, ale aj mimoriadne bezprostrednou a milou povahou, Deti sa najviac tešili, že po boku ju doprevádzala dlhosrstá škótska ovčiarska kólia. Popri tom, že Galéria Jurta je dokonalým miestom pre

výstavy, vedecké a populárne prednášky, plní aj iné poslanie. Aj táto výstava bola síce venovaná peniazom, bola aj priestorom pre historické poznatky a pre priateľskú výmenu názorov. Skvelá rodinná atmosféra, ideálne slnečné nedeľné popoludnie prispeli v tomto ubehanom svete peňazí k tomu, aby sme sa trochu zastavili a našli chvíľku času aj pre priateľské stretnutie.

László Csámpai

NEMZETÜNK TÖRTÉNELME (NEMCSAK) PÉNZEKEN

Ismét egy különleges kiállítás nyílt a Jurtá Látványtárban, mint azt már eddig megszoktuk, a házigazda Dr. Csámpai Ottó ez alkalommal is egy rendhagyó eseménnyel kedveskedett.

Bevezető gondolataiban kiemelte, hogy a pénz, mint értékmérő eszköz, már egészen korai időkben használatba került az emberiség történetében. Forrásokból ismert tény, hogy a fém pénzek megjelenése előtt különböző nagyobb értékű termékeket és eszközöket használtak fizetőeszköz gyanánt. Példának okáért a dél-amerikai ősi maja civilizációban a kakaóbabot akkora becsben tartották, hogy azzal fizettek az emberek. Az ókori Spárta lakói hosszú, ujjnyi vastagságú vasrudakat használtak erre a célra, a szigorú törvények értelmében, hogy ne lehessen nagy vagyonra szert tenni, esetleg másoktól könnyűszerrel eltulajdonítani azt, hogy birtoklásuk valódi terhet jelentsen. De a különböző társadalmak árupénzként használták a sót, fűszereket, szarvasmarhát, tevéket, prémeket. Még a középkorban is drága fizetőeszközként szolgált pl. a feketebors – ha valamiért sokat kérnek, ma is használjuk a „borsos ár” kifejezést. Mezopotámiában már 4500 évvel ezelőtt használtak ezüstöt fizetőeszközként. Az első papírpénz megjelenése a Kínai Császárság idejére vezethető vissza egészen a 7. századig.

Térségünkben Mária Terézia korában jelent meg ez első bankjegy. A magyar bankjegyek valóban művészi kivitelezésűek voltak – ezek közül esztétikailag talán legszebbek az Osztrák-Magyar Monarchia idejében kiadott korona bankjegyek és az első világháború utáni pengők történelmünk legnagyobb személyiségeivel. A második világháború után forgalomba lévő papírfórintok inkább a magyarság tragikus sorsú alakjait ábrázolták.

A kiállításon valóságos kuriózumok kerültek közszemlélre: Ifj. Csámpai Ottó magángyűjteménye, amely tartalmazta a római kori érmék hiteles másolataival kezdve, II. Rákóczi Ferenc libertásain, Kossuth bankóin, a Tanácsköztársaság pénzjegyein keresztül, a híres pengőig és az utódállamok bankjegyeikig.



A festői érmék közszemlén



Ifj. Csámpai Ottó bemutatja gyűjteményét

Közszemlélre kerültek a 20. század magyar, európai, ázsiai és amerikai fizetőeszközei is. Különleges figyelem kísérte a Mária Teréziát ábrázoló ún. levantei ezüst tallérokat, amelyek a közel-keleti országok csempészeinek fizetőeszközei, vagy az utolsó években népszerűségnek örvendő, gyönyörűen kivitelezett emlék-bankjegyeket.



A felső két sorban a Mária Teréziát ábrázoló ún. levantei ezüst tallérok

A csillogó érmék és a gazdag színvilágban pompázó bankjegyek sokasága mellett a kíváncsiskodókat különböző emlékérmék is ámulatba ejtették, melyek akár az erre szakosodott múzeumok tárlatanyagának büszkeségét is képezhetnék. Csámpai László az Osztrák-Magyar Monarchia pénzeit és a keleti testvérnépek fizetőeszközeit tette közszemlére



A kiállítás jótékony vendége Ledniczky Éva Dr. Csámpai Ottóval és Csámpai Lászlóval

Az egyedi rendezvényen tiszteletét tette Ledniczky Éva Magyarországon élő kedves barátunk, hogy a kiállítást saját családi hagyatékával is gazdagíthassa. A távolról érkező vendégek mindig új színeket hoznak a helyi közösség életébe. Még a kiállítás megnyitója előtt sikerült bebarangolni Nyitra városának történelmi nevezetességei mentén vezető utakat, visszarévedve a múltba érdekfeszítő párbeszédet folytatva ősről, hősről, nemzetről és küldetésudatról.



Iráni, iraki és perzsa bankjegyek

Ledniczky Éva nem csak pénzügyteményével és tekintélyes megjelenésével, de rendkívül közvetlen jellemével is szívébe lopta magát a maréknyi zoboralji kis közösségnek, hűséges skót juhász kutyájával oldalán a kíváncsi gyermekesereg legnagyobb öröme.

A Jurta Látványtár nem csupán kiállítások és a tudományos-, ismeretterjesztő előadások tökéletes helyszíne. Bár ez a rendezvény a pénzről szólt, annak ellenére a már jó megszokott családi légkör baráti véleménycseréjének és a történelmi ismeretek otthona is volt. Mi másra lenne ideálisabb egy napsugaras kora őszi vasárnap délután, ha nem a találkozás röpke, ám emlékezetes pillanatára, rohanó pénzközpontú világunkban?



A Jurta Látványtár impozáns berendezése a tárlatanyagon túl is elbűvölő látvánnyal

Csámpai László
(fotók: Brath Mária)

10. ročník guláš cupu v Čechyncích



Dňa 17.8.2019 sa uskutočnil už 10. ročník vo varení gulášu. Počasie prišlo usporiadateľom, ale i súťažiacim. Dovedna sa prihlásilo 16. družstiev. Aj tento rok bola vyhlásená cena za najkrajší stánok a tú vyhral stánok "VOJACI" pod vedením Tomáša Andela. Cenu za tretie miesto si uchmatli "ABSOLVENTI", ktorí varili pod dohľadom dospelých, druhé miesto patrí "REDTEAM-u" pod vedením Šuba Štefana, prvé miesto tento ročník si odniesli zamestnanci Obecného úradu Čechynce. Organizátori PRO CHEG Čechynce a Obec Čechynce aj touto cestou sa chcú

poďakovať súťažiacim, návštevníkom a hlavne sponzorom. Jedenásty ročník sa už prejednáva a predpokladaný termín bude 29.8.2020.



Občianske združenie PRO CHEG Čechynce aj tento rok finančne podporilo MŠ Čechynce a ZŠ Čechynce. Peniaze investovali do športových potrieb, na interaktívne knihy a na divadelné predstavenie Danka a Janka. Naše združenie finančne podporilo aj folklórny súbor "Szél fújja pántlikám" pri príležitosti dňa detí. Futbalovému klubu Čechynce zakúpilo uteráky pre A- mužstvo a tiež pre dorast. Snáď aj tými príspevkami sme pomohli, potešili a o rok sa veľmi posnažíme pomôcť, podporiť opäť niekoho. V mene všetkých členov OZ PRO CHEG Čechynce chcem po-priať všetkým čitateľom Obecného spravodaja, obyvateľom Čechyniec veľa zdravia, šťastia, lásky a veľa pohodových dní v roku 2020.

Štatutár OZ PRO CHEG Magdaléna Plevková.



Z činnosti detského súboru Szél fújja pántlikám... A Szél fújja pántlikám... néptáncscsoport életéből



Tanečný dom v Dabasi (MR) - Dabas Magyarország tánc ház



Vystúpenie vo Viedni na podujatí Oslava Sv. Štefana – A bécsi Szent István ünnepségen



***Vystúpenie na podujatí Stretnutie dôchodcov-seniorov
Szülőfalunkban, Csehin az Idősek napja című rendezvényen is felléptünk***



Vystúpenie v Tekovských Lužanoch – A nagysallói fellépésünk



Predvianočné posedenie členov súboru – Karácsonyváró a Szél fújja pántlikám... csoporttal

Aktivity Jednoty dôchodcov Slovenska v Čechyncoch

A csehi nyugdíjas klub életéből

Členovia Základnej organizácie Jednoty dôchodcov Slovenska v Čechyncoch sa v 2. polovici roka v rámci Plánu aktivít zúčastnili na týchto akciách :

V dňoch 28. 6. až 30. 6. 2019 – sme boli na poznávacom výlete, na ktorom bolo celkom 56 osôb a to nielen seniori ale aj rodiny s deťmi. Prvý deň sme navštívili Ochtinskú aragonitovú jaskyňu, kde sme mohli v útroboch jaskyne vidieť rôzne druhy opálov, jedinečná je tým, že na svete sú len dve jaskyne tohto druhu a to na Slovensku a v Mexiku. V tento deň sme mali možnosť pozrieť si aj zámok Betliar a jeho historické pamiatky a krásnu záhradu. Na druhý deň sme mali možnosť s p. Kolcunom (veľmi populárnym sprievodcom Košíc) pozrieť historické centrum Košíc a popoludní sme boli v ZOO Košice. Nakoniec v tretí deň počas cesty domov sme sa boli vykúpať v termálnom kúpalisku v Sárospataku v Maďarsku.



A csehi nyugdíjas klub tagjai a 2019-es év második felében a következő eseményeket rendezték meg:

Június végén egy 3 napos kiránduláson vettünk részt Kassán. A kiránduláson 56 személy vett részt nemcsak nyugdíjasok, de családok gyermekekkel. Utunk első napján az Ochtinai Aragonitbarlangot tekintettük meg. A barlang mennyezetét egyedülálló aragonitkristályok szerteágazódó formái borítják. Hasonló idegenforgalmi barlang ezen kívül még Mexikóban van. Ezen a napon a következő megálló Betlér, a kastély és az udvar megtekintése volt. A második napon idegenvezetőnk Kolcun úr felfedte előttünk Kassa város látnivalóit valamint megtekintettük az ottani állatkertet. Utunk utolsó állomása Magyarországra vezetett, Sárospatakra az ottani termálfürdőbe.

Na kúpalisku v Dunajskej Strede sme boli 20. 7. 2019, aby sme si trochu odpočinuli v termálnej vode a tí ktorí ešte nestihli, aby sa trochu opaľovali - na akcii bolo 40 osôb a opäť nielen seniori.

V Banskej Štiavnici sme boli 7. 9. 2019 v termíne, keď Banská Štiavnica žije salamandrovskými slávnosťami, na ktorej sa zú-

častňujú baníci aj zo zahraničia . Boli sme sa pozrieť na vynovenú Kalváriu a potom sme si pozreli historické mesto Banská Štiavnica s výkladom sprievodkyne. Na akcii bolo celkom 35 osôb aj z iných organizácií Jednoty dôchodcov z Veľkého Lapáša a z Golianova.



2019. 7. 20-án a dunaszerdahelyi termálfürdőben pihentek a klub tagjai és családtagjaik. Ezen a nyári fürdőzésen 40 személy csobbant a nyári melegben.

Szeptember 7-ét írtunk, s ekkor úti célunk Selmezbánya volt, a selmezbányai Szalamander napok. Elsőként az újonnan reno-



vált kálváriát jártuk be, majd a város kulturális örökségeit. Idegenvezetőnkkel betekintettünk a régi bányamaradványokba. Erre az útra csatlakoztak a szomszéd falu Gyarmat és Lapás nyugdíjasai is.



Podobne ako v roku 2018 sme navštívili Vianočné trhy, ale tentokrát vo Viedni dňa 7. 12. 2019, ktoré patria k najkrajším vianočným trhom v Európe. Je však potrebné povedať, že patria aj medzi najdrahšie. Z výletu sa tešilo celkom 41 osôb aj z iných organizácií Jednoty dôchodcov z Veľkého Lapáša a z Golianova.

Úgy, mint a 2018-as évben idén sem maradhatott ki a karácsonyi vásár. December 7-én Bécsbe látogattunk, hogy a karácsonyi hangulatot és vásárt megtekintsük. A 41 személy elégedetten és mosollyal az arcán tért haza.



Základná organizácia Jednoty dôchodcov Slovenska v Čechyniach má naplánované na rok 2020 mnohé zaujímavé akcie, napr. v dňoch 12. 6. až 14. 6. 2020 3-dňový výlet za krásami Vysokých Tatier a okolia, počas neho seniori navštívia historické mesto Levoča a Spišský hrad, pôjdu sa pozrieť do Zakopaného alebo Nového Targu podľa záujmu a tiež sa pôjdu vykúpať na termálne kúpalisko vo Vrbove. Základná organizácia plánuje aj ďalšie aktivity, o ktorých sa obyvatelia Čechyniec

dozvedia z obecného rozhlasu. Výbor Základnej organizácie Jednoty dôchodcov srdečne pozýva občanov na tieto akcie, prihlásiť sa budú môcť u pani Violy Mészárosovej. Základná organizácia Jednoty dôchodcov v Čechyniach má celkom 86 členov, je teda najväčšou organizáciou v obci. Pozýva do svojich radov aj ďalších seniorov žijúcich v obci, prihlásiť sa môžu u pani Violy Mészárosovej alebo u pána Ladislava Viktóriusza.

A csehi nyugdíjas klub már a 2020-as év programján gondolkodik, szervezgeti. A következő év programját is szeretnénk izgalmassá tenni, így egy 3 napos kirándulást szervezünk a Magas-Tátrába. Nemcsak a Tátrát fogjuk bejárni de ellátogatunk Lőcsére, Szepesi várba és környéke a manapság egyre felkapott

lengyel városcájába, Zakopanéba vagy Nowy Targba ahol lehetőség lesz egy kis csobbanásra és vásárlásra. Az érdeklődők jelentkezhetnek Mészáros Violánál. Szervezetünk 86 tagot számlál. Aki még szeretne csatlakozni, megteheti Mészáros Violánál vagy Viktóriusz Lászlónál.

Ladislav Viktóriusz, do maďarského jazyka preložila Veronika Šubová
A szlovák szöveget magyarra lefordította: Suba Veronika

Poľovnícke združenie "Lúky" Čechynce

Naša činnosť poľovníckeho združenia sa dosť často opakuje skoro každý rok. Na jar máme sčítanie zveri, kde sa každoročne sleduje stav zveri v našom revíri. Naša práca nespočíva v tom, že len organizujeme poľovačky, ako si to niektorí predstavujú, ale naša hlavná priorita je starať sa o zver vytvárať im dobré podmienky na prežitie. Vytvárame pre nich remisky, aby sa v prípade zlého počasia mali kde schovať. Ďalej organizujeme brigády ako napríklad upratovanie, čistenie v revíri, vysádzame nové stromčeky, vyrábame nové napájadla a tiež už exis-



tujúce opravujeme, ktoré sú veľmi dôležité hlavne v lete keď je sucho a sú vysoké teploty. Aj tento rok sa naše PZ "Lúky" postaralo o obecný guláš, pri príležitosti obecných dní a 10. ročníka v súťaži vo varení gulášu, ktorý každoročne pripravujeme so spoluprácou Obecného úradu Čechynce. Tento rok sa

varenia zhostili p. V. Száraz, p. K. Danóczi, p. Z. Berkeš st. a Z. Berkeš ml. Organizujeme aj spoločné poľovačky, kde si každý člen pozve svojich kamarátov poľovníkov. Po výrade a rozdelení ulovenej zveri sa presunieme do kultúrneho domu, kde už je pripra-



vené bohaté občerstvenie a zábava do neskorej noci. Tiež si nájdeme čas na debatu, rozprávanie príbehov, zážitkov z poľovačky, ale aj z bežného života. Na poľovačke, ktorá sa konala 14.12.2019 sme pasovali dvoch poľovníkov, ktorí si hneď ulovili svojho prvého zajaca poľného. Pasovanie dopadlo dobre, vidieť to aj na priloženej fotke. Snáď hostia sa dobre cítili na tohtoročnej poľovačke a v roku 2020 sa opäť v zdraví zídeme. Na záver by som sa chcel poďakovať každému členu za dobrú starostlivosť a zveľaďovanie našej zveri žijúcej v našom revíri.

František Nagy

Aktivity Miestneho spolku SČK

Miestny spolok SČK Čechynce usporiadal v lete 24.8.2019 zájazd na termálne kúpalisko Komárno. Naši členovia s rodinnými príslušníkmi mohli oddychovať a relaxovať v hydromasážnom bazéne, ktorého minerálne vody majú priaznivé účinky na reumatické a kĺbové ochorenia. Kto chcel sa mohol poprechádzať po meste, alebo si zájsť do susedného Maďarska. Krásne slnečné počasie prispelo k dobrej nálade počas celého dňa až do príchodu domov. Dobrovoľníci Miestneho spolku SČK v spolupráci s Územným Spolkom SČK Nitra a Obcou Čechynce odovzdali 10. septembra, 17. októbra a 13. novembra 2019 potravinové balíky našim spoluobčanom - seniorom a ľuďom, ktorí sa často nie vlastným pričinením ocitli v hmotnej núdzi. Okrem toho sa dobrovoľníci zapojili aj do charitatívnej potravinovej zbierky s názvom „Pomáhame potravinami“ v spolupráci s obchodným reťazcom, ktorá sa konala 17.



októbra 2019 v predajni Kaufland. Z tejto zbierky sa odovzdali balíky štyrom rodinám z našej obce, dvom mnohopočetným a dvom sociálne odkázaným rodinám.

Erika Brindzová

Spoločnosť **3WSlovakia** s.r.o. v spolupráci s Obecným úradom Čechynce pripravila pre Vás „virtuálny cintorín“

VIRTUÁLNY CINTORÍN OBCE ČECHYNCE

Často si pri návšteve cintorína spomenieme na príbuzného alebo známeho, ktorý už dávno nie je medzi nami. Radi by sme si uctili jeho pamiatku, ale nájsť hrob v ktorom je pochovaný je bez pomoci a rady iných niekedy skoro nemožné hlavne pre príležitostných návštevníkov v období sviatkov. Takúto informáciu sa dá však pohodlne a rýchlo zistiť aj z domu cez internet návštevou virtuálneho cintorína.

Naša obec má spracovaný projekt virtuálneho cintorína, ktorý vznikol nielen ako súčasť širšieho riešenia informačného systému cintorína pre potreby našej obce, ale aj v rámci rozšírenia cintorínskych služieb pre občanov. Zdrojom podkladov pre virtuálny cintorín je evidencia hrobových miest obce Čechynce.

Tento projekt bol zrealizovaný spoločnosťou 3WSlovakia s. r. o.. Nájdete ho na portáli: www.virtualnycintorin.sk. Slúži nielen občanom obce Čechynce, ale aj širšej verejnosti ako komunikačné rozhranie pre používateľov internetu z celého sveta. Na portáli môžu záujemcovia nájsť zomrelých podľa mena a priezviska, prípadne podľa čísla hrobu, môžu si pozrieť polohu hrobu na digitálnej mape cintorína a tiež pozrieť si fotografiu náhrobku. Súčasťou informačného portálu je tiež informačná tabuľa, ktorá bude inštalovaná priamo na cintoríne našej obce.

Novinka: virtuálna sviečka

Nie všetci máme možnosť navštíviť hroby osobne. Pripravili sme preto pre vás možnosť svojim zosnulým blízkym, priateľom či známym, zapáliť virtuálnu sviečku na stránke hrobového miesta.

Bližšie informácie k zapáleniu virtuálnej sviečky nájdete taktiež na: www.virtualnycintorin.sk, kde si vyhľadáte obec a kliknutím na konkrétne hrobové miesto sa dostanete priamo k zapáleniu virtuálnej sviečky.

Spoločnosť 3WSlovakia s. r. o. privíta, ak im pošlete postrehy, nápady na funkčnosť portálu na e-mail:

3wslovakia@gmail.com alebo na č.: 0903 210 053. S Vaším podnetnými názormi sa budú zaoberať po odkonzultovaní s Obcou Čechynce.

3WSlovakia s.r.o.

www.virtualnycintorin.sk

www.3wsk.sk



Príhovor pána farára Mgr. Dušana Moleka

NA KONIEC ROKA 2019

Na prvom mieste ĎAKUJEME PÁNU BOHU, DARCOVI VŠETKÝCH DAROV, že nás nimi obklopoval, zahŕňal, naplňal a vkladal ich do našich životov podľa toho, ako sme potrebovali pre dušu i pre telo...

Ďakujeme mu spoločne za prejavy jeho NAJMOCNEJŠEJ OCHRANY pre dušu i pre telo, pre naše domovy, naše rodiny a vzťahy, pre celú našu farnosť, pre všetkých ľudí žijúcich na území našej farnosti...

VYVYŠUJEME JEHO LÁSKU A MOC NAD CELOU NAŠOU FARNOSŤOU A NAD NAŠIMI ŽIVOTMI!!!

A 2019-ES ÉV VÉGÉRE

ADJUNK HÁLÁT A JÓ ISTENNEK, MINDEN AJÁNDÉK ADOMÁNYOZÓJÁNAK, az ajándékokért, mellyekkel minket megajándékozott, körülvelt, elhalmozott és ezekkel megtöltötte életünket testünk és lelkünk szükséglete szerint...

Közösen köszönjük meg Neki testünk és lelkünk, otthonaink, családjaink és barátaink, egész egyházközségünk, plébániánk területén élő minden ember felé irányuló HATHATÓS VÉDELMET.

MAGASZTALJUK AZ Ő SZERETETÉT ÉS HATALMÁT AZ EGÉSZ PLÉBÁNIÁNK ÉS ÉLETÜNK FELETT!!!

ĎAKUJEME PANNE MÁRII za jej materinskú PRÍTOMNOSŤ..., že stála pri nás na každom mieste počas celého roka a mohli sme citeľne prežívať aj jej prejavy LÁSKY A MOCI!

ĎAKUJEME za pomoc sv. Michalovi archanjelovi a našim anjelom strážnym za ich ochranu a neviditeľný duchovný boj pre naše dobro...

ĎAKUJEME našim bratom a sestrám v nebi a v očistci za ich službu príhovoru pred Božou tvárou...

KÖSZÖNJÜK SZŰZ MÁRIÁNAK anyai JELENLÉTÉT..., hogy az egész év folyamán, minden életkörülményünkben mellettünk állt, és érezhetően megbizonyosodhattunk az ő SZERETETÉRŐL ÉS HATALMÁRÓL!

KÖSZÖNJÜK szt. Mihály arkangyalnak és az őrzőangyalainknak védelmező segítségüket és a láthatatlan lelki harcot a mi lelki javunkra.

KÖSZÖNJÜK a mi testvéreinknek a menyországbán és a tisztítóhelyen az Isten színe előtti közbenjárást számunkra.

Osobitne chcem poďakovať môjmu predchodcovi, p. farárovi Viliamovi za všetku jeho službu, jeho lásku, vloženie do života našej farnosti a našich životov. Posielame mu aj teraz naše poďakovanie a dobroréčenie pre pôsobenie v novej farnosti, pre telo i pre dušu, pre jeho rodinu, pre jeho veriacich...

ĎAKUJEM vám za láskavé prijatie v našej farnosti, vašu trpezlivosť so mnou, modlitby, sprevádzanie mojich prvých krokov služby akoukoľvek pomocou... ĎAKUJEM osobitne tým, ktorí sú mojimi najbližšími spolupracovníkmi a zapájajú sa do slávení liturgie sv. omši a pomáhajú mi riešiť aj praktické potreby nášho kostola, aby bol stále viac aj tento náš kostol viditeľným znamením JEHO ŽIVEJ PRÍTOMNOSTI MEDZI NAMI VO SVIATOSTI OLTÁRNEJ!!!

Külön szeretném megköszönni elődömnek, Vilmos atyának, az ő szolgálatát, egyházközségünkre, és minden tagjára irányuló szeretetét. Ez úton is köszönetünket fejezzük ki neki, és egyben csatoljuk jókívánságainkat szolgálatához az új egyházközségben, mely szolgáljon a JÓ ISTEN DICSŐSÉGÉRE és a hívek javára.

HÁLÁMAT szeretném kifejezni Önöknek a szívélyes fogadtatásért az egyházközségben, a hozzám való türelmet, az imáikat, a bármilyen formában megnyilvánult segítségüket, amellyel támogatták az itt megkezdett szolgálatomat...

Külön KÖSZÖNÖM mindazoknak, akik a legközelebbi segítők, azoknak, akik aktívan bekapcsolódnak a szentmise liturgiájának megünneplésébe, valamint azoknak, akik segítenek a templommal kapcsolatos szükségletek bebiztosításában, hogy ez a Szent hajlék mindig inkább jele legyen az Ő ÉLŐ JELENLÉTÉNEK KÖZÖTTÜNK AZ OLTÁRISZENTSÉGBEN!!!

ĎAKUJEM vám:

- ktorí ste prijali novonarodené deti ako boží dar
- ktorí dôstojne a s láskou opatrujete svojich blízkych chorých a starých
- rodičom, ktorí sa usilujete svojim príkladom a slovami viesť svoje deti k Pánu Bohu a k láske ku všetkým ľuďom (aj medzi národnosťami tu u nás)
- ktorí sa každý deň modlite a pravidelne pristupujete k úprimnej svätej spovedi a k svätému prijímaniu
- ktorí sa stretávate aj na spoločných modlitbách za kňazov a pri modlitbe sv. ruženca
- ktorí sa snažíte zapájať do sv. omše spevom, počúvaním a odpoveďami
- ktorí sa sami od seba zapájate do rôznych aktivít a navrhujete, čo by bolo dobré urobiť a sami od seba aj pomáhate
- ktorí sa snažíte dávať si pozor na ohováranie, posudzovanie a používanie zlých slov
- ktorí sa snažíte odpúšťať a neudržiavate v sebe neodpustenie a zatvrdilé srdce
- ktorí sa snažíte vychádzať v pokoji so susedmi a pomáhate riešiť akékoľvek nepokoje medzi sebou, alebo sa ich snažíte znášať aj ticho a uzobrane
- ktorí ste obdarovali druhých nezištne, bez nároku na ľudskú odmenu
- ktorí rozvíjate svojimi darmi, danosťami od Pána Boha všetko, čo je v našej slovenskej i maďarskej kultúre, umení a zvykoch dobré, krásne a hodnotné...
- ktorí sa snažíte žiť podľa nového prikázania LÁSKY PÁNA JEŽIŠA, a všade, kde ste, byť dobrými ľuďmi a kresťanmi

KÖSZÖNÖM Önöknek:

- akik elfogadták az újszülött gyermekeket, mint Isten ajándékát
- akik méltóságtelejesen és szeretettel gondját viselik beteg és idős családtagjaiknak
 - szülőiknek, akik példájukkal és szavaikkal gyermekeiket az Úr Istenhez vezetik, és egyben a szeretethez minden ember iránt (különböző nemzetiségek között)
 - akik minden nap imádkoznak és rendszeresen járulnak az őszinte szentgyónáshoz és szentáldozáshoz
- akik összegyűlnek közös imára a papokért és a rózsafüzér elimádkozására
- akik énekükkel, feleleteikkel bekapcsolódnak a szentmisébe
 - akik maguktól kapcsolódnak be a különböző kezdeményezésekbe, és javaslatokat adnak, hogy mit lenne jó tenni, és maguk is segítenek
- akik mellőzik a megszólásokat, ítélkezéseket, és a nem szép szavak használatát
 - akik igyekeznek megbocsátani, és nem éltetik magukban a nem megbocsájto magatartást, illetve a keményszívűséget
 - akik igyekeznek a jó szomszédi kapcsolatok ápolására és a nehézségek megoldására, illetve törekednek azok csendes elviselésére
- akik önzetlenül megajándékozták a másik embert, juttatva igénylőre
 - akik az Úrtól kapott ajándékaikkal, képességeikkel gyarapítják mindazt, ami a szlovák és a magyar kultúrában, művészetben, és szokásokban jó, szép, értékes...
 - akik az ÚR JÉZUS új SZERETETPARANCSA szerint igyekeznek élni, és ahol csak tartózkodnak, ott jó emeberi és jó keresztényi magatartással igyekeznek tanúságot tenni

Chcem vás poprosiť úprimne aj ja o odpustenie zla, ktoré som aj ja ako hriešnik urobil medzi vami a vyjadrujem aj ja vám svoje odpustenie a požehnanie...

Končím výrokom z Júdovho listu (záver listu - verše: 24 – 25):

„Tomu však, ktorý má moc uchrániť vás od hriechu a nepoškvrnených postaviť v plesaní pred svoju slávu, jedinému Bohu, nášmu Spasiteľovi, skrze Ježiša Krista, nášho Pána, sláva a veleba, vďaka a moc pred všetkými vekmi i teraz, i po všetky veky. AMEN!

Szeretném Önöket szívből megkérni, hogy bocsássák meg nekem a rosszat, amelyet mint bűnös ember elkövettem Önök között, én is megbocsátom ÖNÖKNEK és áldásomat adom ÖNÖKRE ...

Befejezésül Júdás leveléből szeretnék idézni (levél végén található 24-25 versek):

„Annak, akinek hatalma van, hogy megóvjon benneteket a bűntől, büntelen és örömtől ujjongó lélekkel odaállítson dicsőségnek színe elé, a mi egyedül üdvözítő Istenünknek legyen Urunkban, Jézus Krisztusban dicsőség, magasztalás, erő és hatalom minden idő előtt, most és mindörökké! Ámen.”

Mgr. Dušan Molek - farár

FC ČECHYNCE



FC Čechynce víťazom turnaja o „Pohár Jozefa Husárika“ na 28. ročníku Vianočného turnaja MY Nitrianskych novín

Skupinové výsledky:

ŠKUPINA F:

Čechynce – Golianovo 6:3, Zábojník 2, Cs. Csámpai, R. Csámpai, Greguš, Zaujec – Čereš 2, Pilka.

Sľažany – Jarok 6:4, Studený 2, Rajtar 2, Jánošov, Katrušin – Zeleňák, Andrášik, Martiš, Ambróz.

Čechynce – Jarok 2:3, Greguš, Zábojník – Patúc 2, Ambroz.

Sľažany – Golianovo 4:3, Katrušin, Studený, Pružinský, Žikavský – Čelinák 2, Kozár.

Golianovo – Jarok 4:3, Balla 2, Kozár, T. Polkoráb – Ambróz, Fuglík, Martiš.

Sľažany – Čechynce 3:6, P. Rajtar, M. Rajtar, Gúcky – Zaujec 2, Greguš, Kupeček, Meszáros, K. Šuba.

1. Čechynce 3 2 0 1 14:9 6

2. Sľažany 3 2 0 1 13:13 6

3. Golianovo 3 1 0 2 10:13 3

4. Jarok 3 1 0 2 10:12 3

Čechynce postúpili do semifinále

Play-off o majstra 7. ligy:

Semifinále: Topoľčianky – Čechynce 1:4, Drgoňa – Zábojník, Greguš, R. Csámpai, Tancik. Host'ová – H. Lefantovce 1:2, Demény – Gál 2.

O 3. miesto (12 min): Host'ová – Topoľčianky 3:1, Viglacký, M. Slovák, Brath – Beňo.

Finále: Čechynce – H. Lefantovce 3:0, Zábojník 3.

OCENENÉ INDIVIDUALITY

Najlepší hráč: Ján Kluka (Čechynce).

Najlepší brankár: Lukáš Machač (Horné Lefantovce).

Najlepší strelec: Patrik Zábojník (Čechynce) – 7 gólov.

All-stars tím: Juraj Barta (Host'ová) – Patrik Brath (Host'ová), Ondrej Tomášik, Pavol Gál (Horné Lefantovce), Patrik Mesko (Topoľčianky).

Gratulujeme a ďakujeme za vzornú reprezentáciu obce!

Kupeček Róbert



**Jubilanti v mesiacoch
júl – december 2019
jubilánsok
2019. július—december
hónapokban :**

50 Kramárová Mária
Csámpai Ladislav
Henželová Zuzana
Tvrdoňová Janka
Száraz Ladislav
Šubová Monika

60 Szökeová Magdaléna
Hajdu Štefan
Bödör Sándor
Kluková Alžbeta

70 Pintérová Anna
Berkeš Ladislav
Plevka Ladislav
Csámpaiová Valéria
Mišečka Jozef
Németh Ondrej

január- december 2019

90 Földešiová Irena
Čámpai Ľudovít
Šuba Elemír

Oslávencom želáme veľa zdravia,
šťastia a rodinnej pohody.
Az ünnepelteknek sok erőt,
egészséget, áldást
és békességet kívánunk.

**V mesiacoch
júl – december 2019
prišli na svet
2019. július—december
hónapokban a világra
jöttek:**

Šuhajdová Lucia
Huljaková Viktória
Boldišová Sarah
Borota Martin
Valachy Emma
Đurinová Michaela
Holubová Rebeka
Šubová Janka
Tigyi Matúš

Blahoželáme Vám k
narodeniu Vášho potomka!
Gratulálunk a szülőknek!

**V mesiacoch
júl – december 2019
nás opustili
Akik eltávoztak az
élők sorából
2019. július—december
hónapokban:**

Švéci Pavol
Kobza Andrej
Csámpai Andrej
Lisziová Estera
Kluková Alžbeta

Pozostalým vyjadrujeme
úprimnú sústrasť!
A hozzátartozóknak őszinte
résztvételüket fejezzük ki!

**Povedali si svoje ÁNO v mesiacoch máj - december 2019
2019. május—december hónapokban házasságot kötöttek :**

Uhríková Iveta – Holub Peter
Bödör Štefan – Magyarová Monika
Balázsová Kristína – Tomčiak Marián
Némethová Katarína – Tigyi Marek
Mišečka Tomáš – Zverinová Andrea
Cupak Andrej – Kelemenová Emília
Borota Peter – Mondočková Monika
Palková Simona – Vajda Viktor
Šuba Jozef – Kisléghyová Jana
Ficek Dušan – Panisová Soňa
Nosáková Klaudia – Tököly Michal

Fotografie boli vytvorené na verejne dostupných akciách organizovaných obcou a
v priestoroch patriacich obci v súlade s nariadením GDPR, ako aj so zákonom
č.18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.

Redakčná rada si vyhradzuje právo príspevky skrátiť, redakčne upraviť alebo neuverejniť. Názory prispievateľov a čitateľov nemusia vyjadrovať názory redakcie. Redakčná rada oznamuje prispievateľom, že príspevky prijíma zaznamenané na nasledovných pamäťových médiách: USB-kľúč, CD, DVD príp. elektronicky na adresu obec.cechynce@slovanet.sk s poznámkou: príspevok do obecného časopisu. Neuverejnené a nevyžiadané príspevky nevraciam. Požadovaný rozsah obrázkov a fotografií je min. 2 Mb. Do uzávierky časopisu neboli všetky texty zaslané dvojzvyčne do redakcie, preto sa ospravedlňujeme čitateľom. Redakčná rada nezodpovedá za obsahovú správnosť a kvalitu zaslaných príspevkov. Zároveň žiadame tých, ktorí budú zasilať svoje príspevky do Obecného spravodaja, aby dodržiavali termíny (december a jún). Ďakujeme za pochopenie. Elnéžést kérünk az olvasóktól, amiért nem minden szöveg jelent meg kétnyelvűen, de lapzártáig nem lett elküldve a szerkesztőségnek. A szövegek tartalmáért a kiadó nem vállal felelősséget. Együttal felkérjük azokat, akik szeretnének szöveggel hozzájárulni a hírmondóba, hogy szíveskedjenek betartani a határidőket (december és június). Megértésüket köszönjük.

Vydáva: Obec Čechynce, Hlavná ulica 112/74, Čechynce | Náklad: 400 ks | ISSN 2453-6326 | Redakčná rada:
Anasztázia Csámpaiová, Mária Hajduová, Erika Pócsiková, Darina Száraz,
Andrea Vargová, Silvia Vargová, Mária Karaszová

Kiadja: Csehi Község, Fő utca 112/74, Csehi. | Példány: 400 drb | ISSN 2453-6326 | Szerkesztőbizottság:
Csámpai Anasztázia, Hajdu Mária, Pócsik Erika, Száraz Darina,
Vargová Andrea, Varga Szilvia, Karasz Mária